

国際契約の現場で迷わない
実務で使える法律英語の決定版！

法律英語の力ギ

契約・文書

(c) $\sim$, かつ
(d) $\sim$, かつ

第Ⅰ部

序論

序章 法律英語・英文契約の入門

- 1 国際法務と英文文書
- 2 英文契約を扱うための基礎知識
- 3 英文契約のスタイル・構成
- 4 英文契約書の用語法と一般条項
- 5 有利な契約締結交渉のためのポイント

第Ⅱ部

契約

- 1 契約の頭書、前文
- 2 契約の始期と終期
- 3 不可抗力条項
- 4 秘密保持条項
- 5 完全合意条項
- 6 支払いおよび税金に関する条項
- 7 譲渡条項
- 8 準拠法条項
- 9 裁判管轄条項
- 10 仲裁条項
- 11 通知、送達代理人に関する条項
- 12 Headings と Severability
- 13 契約の末尾文言と署名

第Ⅲ部

文書

- 1 保証状 (Guarantee) [1]
- 2 保証状 (Guarantee) [2]
- 3 委任状 (Power of Attorney)
- 4 予備的合意 (Letter of Intent)
- 5 売買証書 (Bill of Sale)
- 6 標準取引約款 (Standard Form Contract)
- 7 公証人 (Notary Public)
- 8 Warrant と Warranty
- 9 Instrument と Securities
- 10 Policy と Title

第Ⅳ部

契約類型ごとの英文契約のポイント

- 1 リスク管理の対象としての英文契約
- 2 英文契約を扱うための基本
- 3 国際調達と売買契約
- 4 海外販売・代理店契約
- 5 サプライチェーン契約
- 6 国際合併・パートナーシップ契約
- 7 M&Aと契約
- 8 国際技術移転とライセンス契約
- 9 コンピュータと契約
- 10 秘密保持契約
- 11 データ取引契約
- 12 法律英語と金融

第Ⅴ部

契約文例ほか

- Distributorship Agreement (販売店契約)
- Joint Venture Agreement (合併契約)
- License Agreement (ライセンス契約)
- Secrecy Agreement (秘密保持契約)
- 英文契約作成のためのチェックリスト
- 英文契約実務におけるAI活用チェックリスト

事項索引

英文契約実務におけるAI活用チェックリスト

■英文契約実務におけるAI活用チェックリスト

- ☐ AI活用の目的は明確になっているか
- ☐ 生成AIを使って英文契約のドラフティングをする場合、どのような契約を何のために作るのかを明らかにしているか
- ☐ AIの活用自体にリスクがあり、活用のあり方がリスク管理の対象であることを理解しているか
- ☐ IT主要企業が「AIリスク管理」を開示しているので参考にしているか
- ☐ AIを使って英文契約を和訳し、それをもとに契約内容をチェックする場合、とりわけ法律英語の和訳は、法文化ギャップもあるので100%正しい内容ではないかもしれないと理解しているか
- ☐ 生成AIに英文契約書のドラフティングをさせる場合、適切なプロンプト (prompt) の作成がカギになると理解しているか
- ☐ 生成AIを使う際、プロンプト (prompt) には、適切な指示 (instruction) を含ませるようにしているか
- ☐ AIを使った契約書のドラフティングには、信頼性を欠く内容があるため、専門的見地から不適切な内容を見極めるようにしているか
- ☐ 相手方のある契約内容を、こちら側の一時的に有利な内容でAIにドラフティングさせることがプロンプト次第で可能な場合でも、その内容は相手方には不利なため、そのまま相手方に対案 (counter offer) としてぶつけばよいわけではないことを理解しているか
- ☐ 生成AIを契約締結交渉に使う場合、相手方の意図を徹底的に断るためのカウンタードラフティングなどを指示するならば、継続的契約関係のベースになる信頼関係を破壊しかねないことを理解しているか
- ☐ 契約交渉の相手方が生成AIを交渉に使っているのか、またどのような生成AIを使っているのかを探り、相手の上をいく交渉戦略を生成AIに頼らせることまで検討しているか
- ☐ AIによる契約書案の検封結果を、弁護士による検証を経ることなくそのまま相手方に伝えたりすることは大きなリスクをもたらしかうことを理解しているか

詳細・お申込みはコチラ
＜クレジットカードでもお支払いいただけます＞



Q 第一法規

検索

CLICK!



キ リ ト リ 線

申込書〈第一法規刊〉

改訂第2版 法律英語のカギ—契約・文書—

●定価5,390円(本体4,900円+税10%) [コード097584]

*弊社宛直接お申し込みいただく場合、一回のご注文でお届け先が一箇所、お買い上げ合計金額5,000円(税込)以上のご注文は、国内配送料サービスといたします。
また、お買い上げ合計金額5,000円(税込)未満のご注文については、国内配送料550円(税込)にてお届けいたします。

*消費税は申込日時の適用税率に依ります。

○上記のとおり申し込みます。代金については、次に示す方法にて支払います。

*現在、弊社とお取引のないお客様につきましては、代金引換にてお支払いをお願い申し上げます。

(いずれかを✓で選択ください。) ☐ 代金引換により支払います。 ☐ 現品到着後請求書により支払います。

*代金引換手数料について
一回あたりのご購入金額
(商品の税込価格+送料)の合計が

1万円以下の場合、330円(税込)
3万円以下の場合、440円(税込)
10万円以下の場合、660円(税込)

*送料・代引手数料を含む合計金額は、商品のお届け時に配送業者にて現金でお支払いください。その際、クレジットカードはご利用いただけません。

年 月 日

ご住所

機関名

部署名

☐ 公用
☐ 私用

フリガナ

ご氏名

様

TEL

E-mail

@

お客様の個人情報の

取扱いについて

お客様より預かりした個人情報は、納品や請求書の発送・アフターサービス、弊社製品・サービスのご案内などの目的のために利用させていただきます。また、お客様の個人情報は、弊社ホームページに掲載のプライバシーポリシーに基づき適切に取り扱います。なお、個人情報についての開示、修正・削除・利用停止を希望される場合、その他お問い合わせにつきましては、お問合せフォーム (<https://www.daiichihoki.co.jp/support/contact/contact.php>) かフリーダイヤルにてご連絡ください。フリーダイヤル ☎TEL0120-203-696 ☎FAX0120-202-974

取扱い

この申込書は、ハガキに貼るか、
このままFAXで下記宛お送りください。

■宛先

〒107-8560
東京都港区南青山2-11-17
第一法規株式会社
☎FAX.0120-302-640

書店印